

electrical warnings / Advertencias eléctricas /
Avertissements électriques

Failure to follow these precautions could result in serious injury or death. Do not energize the KwikSwitch® system if all ports on the manifold are not properly connected to a float switch and/or a sealing plug. If any of the manifold ports were left open in the tank, have come in contact with water, or the manifold cable is damaged or severed, replace the manifold immediately. Do not attempt to dry the manifold ports or repair the KwikSwitch® system. Keep these instructions with warranty after installation. This product must be installed in accordance with National Electric Code, ANSI/NFPA 70 so as to prevent moisture from entering or accumulating within boxes, conduit bodies, fittings, float housing, or cable.

<p>⚠ WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect power before installing or servicing this product. A qualified service person must install and service this product according to applicable electrical and plumbing codes.</p>	<p>⚠ WARNING EXPLOSION OR FIRE HAZARD Do not use with flammable liquids. Install in accordance with ANSI/NFPA 70. Suitable for usage with intrinsically safe circuit extensions as defined by UL 698A.</p>
--	--

El incumplimiento de estas precauciones podría provocar lesiones graves o mortales. No energice el sistema KwikSwitch® si las entradas del manifold no están conectadas correctamente a un interruptor de flotador y/o a un tapón de sellado. Si alguna de las entradas del manifold se dejó abierta en el tanque, ha entrado en contacto con agua, o el cable del manifold está dañado o cortado, reemplace el manifold inmediatamente. No intente secar las entradas del manifold ni reparar el sistema KwikSwitch®. Conserve estas instrucciones junto a la garantía después de la instalación. Este producto debe ser instalado de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional, ANSI / NFPA 70 para evitar la entrada o acumulación de humedad en cajas de conexión, conductos, acoples, carcasa de flotadores o cables.

<p>⚠ ADVERTENCIA RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO Desconecte el cable de alimentación antes de instalar este producto o de hacerle mantenimiento. La instalación y el mantenimiento de este producto deben ser efectuados por personal idóneo siguiendo las normas aplicables en cuanto a instalaciones eléctricas y plomería.</p>	<p>⚠ ADVERTENCIA RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN No utilice con líquidos inflamables. Instalar de acuerdo con ANSI/NFPA 70. Adecuado para uso con extensiones de circuitos intrínsecamente seguros según lo definido por UL 698A.</p>
--	--

Suivre scrupuleusement ces précautions pour éviter les risques de blessures graves voire mortelles. Ne mettez pas sous tension le système KwikSwitch® si tous les ports du collecteur ne sont pas correctement raccordés à un interrupteur à flotteur et/ou un bouchon. Si l'un des orifices du collecteur soit resté ouvert dans le réservoir, est entré en contact avec de l'eau, ou que le câble du collecteur est endommagé, remplacez le collecteur immédiatement. N'essayez pas de sécher les orifices du collecteur ou de réparer le système KwikSwitch®. Une fois le produit installé, conserver ces instructions avec la garantie. Ce produit doit être installé conformément au code électrique national des États-Unis (NEC) ANSI NFPA 70 de sorte à empêcher l'humidité de s'infiltrer ou de s'accumuler dans les boîtiers, corps de conduit, raccords, logements de flotteur ou câbles.

<p>⚠ AVERTISSEMENT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE Débrancher l'alimentation avant d'installer ou d'entretenir ce produit. Seule une personne qualifiée est habilitée à installer et entretenir ce produit selon les codes électriques et de plomberie en vigueur.</p>	<p>⚠ AVERTISSEMENT RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION Ne pas utiliser avec des liquides inflammables. Installer en accordance avec ANSI/NFPA 70. Peut-être utilisé dans un circuit de sécurité intrinsèque tel que défini par UL 698A.</p>
--	--

PRIMEX® LIMITED WARRANTY

For complete terms and conditions, please visit
www.primexcontrols.com.

GARANTÍA LIMITADA DE PRIMEX®

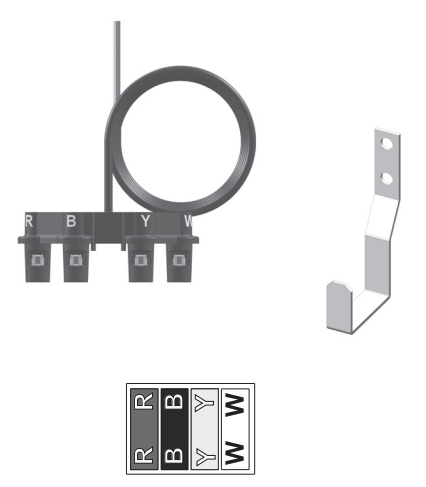


Para consultar los términos y condiciones, visite el portal
www.primexcontrols.com.

GARANTIE LIMITÉE PRIMEX®

Pour en savoir plus au sujet des termes et conditions, visitez
www.primexcontrols.com.



Items Needed / Elementos necesarios / Éléments nécessaires

<p>Included with KwikSwitch® System Incluidos con el sistema KwikSwitch® Inclus avec le système KwikSwitch®</p> <p>A</p> 	<p>Included with KwikSwitch® Float Switch (ordered separately) Incluidos con el interruptor de flotador KwikSwitch® (solicitar por separado) Inclus avec l'interrupteur à flotteur KwikSwitch® (à commander séparément)</p> <p>B</p> <p>Black Boot - Normally Open (N.O.) Funda negra - Normalmente abierto (N.A.) Soufflet noir - Normalement ouvert (N.O.)</p>  <p>Gray Boot - Normally Closed (N.C.) Funda gris - Normalmente cerrado (N.C.) Soufflet gris - Normalement fermé (N.F.)</p> 
<p>A KwikSwitch® Manifold with 8-Conductor Cable Manifold KwikSwitch® con cable de 8 conductores Collecteur KwikSwitch® avec câble à 8 conducteurs</p>	<p>B KwikSwitch® Float Switch Interruptor de flotador KwikSwitch® Interrupteur à flotteur KwikSwitch®</p>
<p>Sealing Plug (ordered separately) Tapón de sellado (solicitar por separado) Bouchon (à commander séparément)</p>	
<p>C</p> <p>Used to seal any open ports. Utilizado para sellar entradas abiertas. Utilisé pour sceller les orifices ouverts.</p>	
<p>C Sealing Plug Tapón de sellado Bouchon d'étanchéité</p>	

Specifications
Especificaciones / Spécifications

KwikSwitch® Manifold
Manifold KwikSwitch®
Collecteur KwikSwitch®

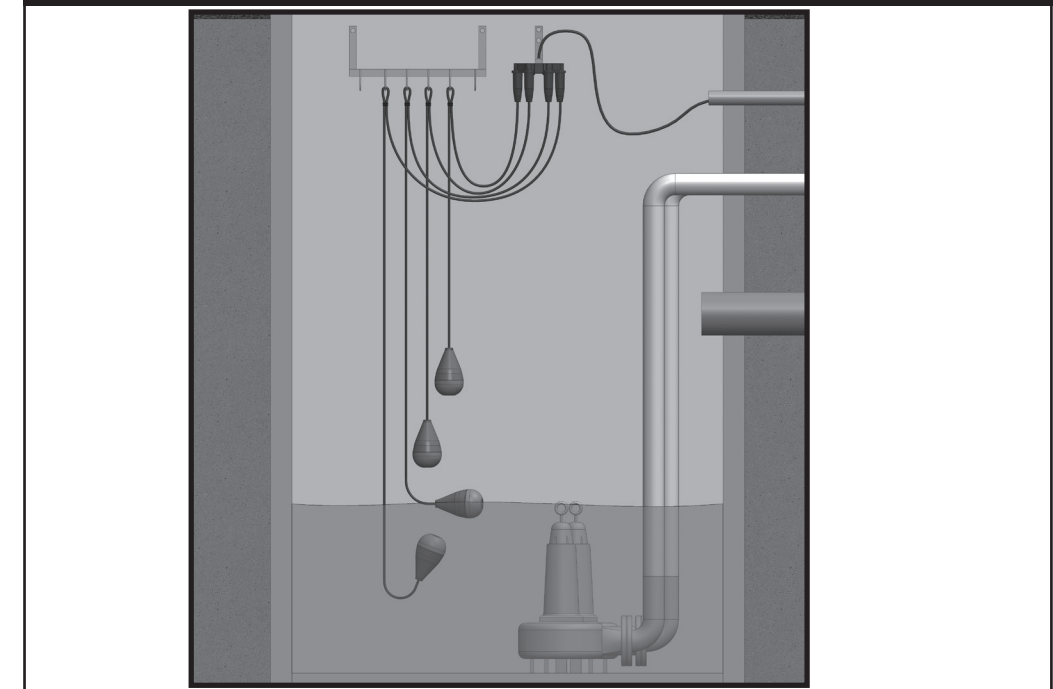
HOUSING	CUBIERTA	BOÎTIER
ABS	ABS	ABS
Rated for temporary submersion in water when all ports are connected to a float switch or sealing plug.	Clasificación para inmersión temporal en agua cuando todas las entradas están conectadas a un interruptor de flotador o a un tapón de sellado.	Conçu pour une immersion temporaire dans l'eau lorsque tous les ports sont connectés à un interrupteur à flotteur ou à un bouchon d'étanchéité.
CABLE	CABLE	CÂBLE
18 AWG, 8 conductors (4 pair + shield)	18 AWG, 8 conductores (4 pares + blindaje)	AWG 18, 8 conducteurs (4 paires + blindage)
PVC type, rated for direct burial TC-ER TFFN (UL) 600V	Tipo PVC, clasificación TC-ER TFFN (UL) 600V para enterrar directamente.	Type PVC, classé pour un enfouissement direct TC-ER TFFN (UL) 600 V

Maximum current rating for each connection: 1 A, 125 VAC; 1 A, 30 VDC.
Máxima clasificación de corriente para cada interruptor de flotador: 1A, 125 VCA; 1A, 30 VCC.
Courant nominal maximum pour chaque interrupteur à flotteur : 1A, 125 V c.a.; 1 A, 30 V c.c.

kwikswitch®
float switch connection system

U.S. Patent Numbers 9,559,455 and 9,583,867

KwikSwitch® Sistema de conexión del interruptor de flotador
Système de raccordement de l'interrupteur à flotteur KwikSwitch®
Installation Instructions / Instrucciones de instalación / Instructions d'installation



English Español Français

The KwikSwitch® Float Switch Connection System is an electrical connection system used with float switches in water/wastewater pump control applications. It utilizes KwikSwitch® Float Switches rated up to 1A at 125 VAC. The KwikSwitch® manifold has quick release connection ports and a multi conductor cable for quick panel wiring. The manifold is rated for temporary water submersion when properly installed. The float switches are ordered separately and supplied with connectors and protective rubber boots. The KwikSwitch® Float Switch Connection System does not need all ports connected to a float switch provided a sealing plug (sold separately) is inserted in the unused port(s).

El sistema de conexión de interruptores de flotador KwikSwitch® es un sistema eléctrico para conectar interruptores de flotador de control de bombas de agua/aguas residuales. Utiliza los interruptores de flotador KwikSwitch® con clasificación de hasta 1A a 125 VCA. El manifold KwikSwitch® trae entradas de conexión de acoplamiento rápido y un cable multiconductor para el cableado rápido del panel. El manifold está clasificado para inmersión temporal en agua cuando se haya instalado correctamente. Los interruptores de flotador se solicitan por separado y vienen con conectores y fundas de hule. El sistema de conexión del interruptor de flotador KwikSwitch® no necesita que todas las entradas estén conectadas al interruptor de flotador siempre y cuando se inserte un tapón de sellado (que se vende por separado) en la(s) entrada(s) no utilizada(s).

Le système de raccordement de l'interrupteur à flotteur KwikSwitch® est un système de raccordement électrique utilisé avec des interrupteurs à flotteur dans des applications de contrôle de pompe d'eau et d'eaux usées. Il utilise des interrupteurs à flotteur KwikSwitch® de 1A à 125 V c.a. maximum. Le collecteur KwikSwitch® est muni de ports avec un mécanisme de dégagement rapide et d'un câble multiconducteur pour un câblage rapide du panneau électrique. Le collecteur est capable d'endurer une immersion temporaire dans l'eau s'il est installé correctement. Les interrupteurs à flotteur sont commandés séparément et fournis avec des connecteurs et des capuchons en caoutchouc. Il n'est pas nécessaire de raccorder tous les ports du système KwikSwitch® à un interrupteur à flotteur à condition d'insérer un bouchon (vendu séparément) dans le(s) port(s) non utilisé(s).



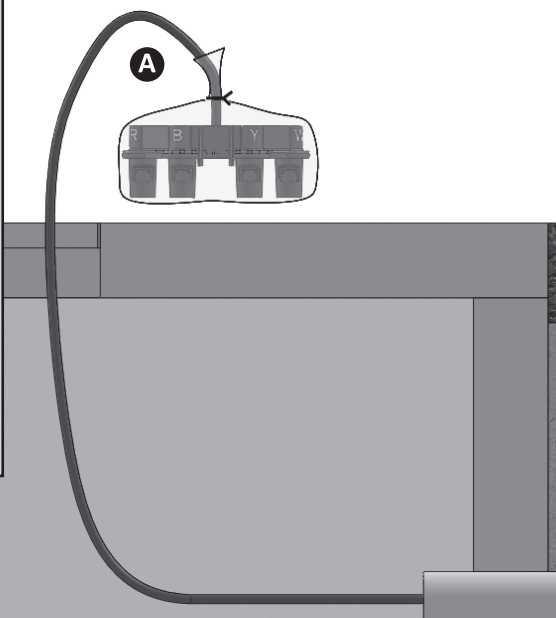
1 Run KwikSwitch® manifold cable through conduit leaving plastic bag on manifold to keep manifold dry and clean until float switches are installed.

Conducir el cable del manifold KwikSwitch® a través del conducto dejando la bolsa de plástico en el manifold para mantener este seco y limpio hasta que los interruptores de flotador estén instalados.
Acheminez le câble du collecteur KwikSwitch® dans le conduit électrique en laissant le sac en plastique sur collecteur pour le maintenir au sec et propre jusqu'à l'installation des interrupteurs à flotteur.

⚠ WARNING: DO NOT install without float switches and/or sealing plugs installed on ALL connections. **DO NOT** run manifold cable in pump cable conduit.

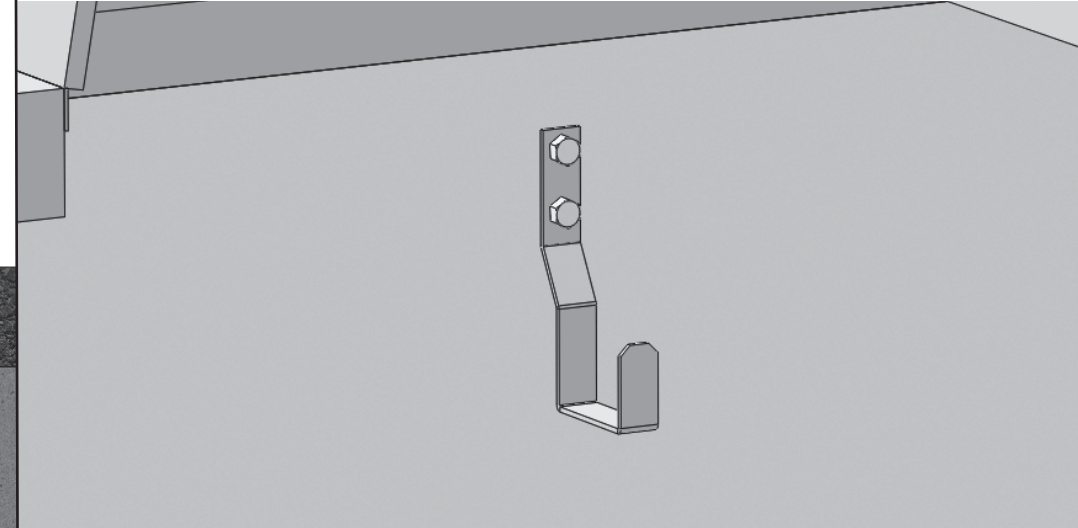
⚠ ADVERTENCIA: NO instalar sin los interruptores de flotador y/o tapones de sellado instalados en TODAS las conexiones. **NO** pasar el cable del manifold por el conducto del cable de la bomba.

⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS installer SANS interrupteurs à flotteur et/ou bouchons d'étanchéité connectés à tous les ports de connexion. **NE PAS** acheminer le câble du collecteur au conduit de la pompe.



2 Mount bracket in wet well location for easy access to manifold.

Montar el soporte donde está el pozo húmedo para facilitar el acceso al manifold.
Montez le support à l'endroit du puisard pour faciliter l'accès au collecteur.



NOTE: KwikSwitch® manifold must be mounted above high water level.

NOTA: El manifold KwikSwitch® debe ser montado por encima del nivel alto de agua.

REMARQUE: Le collecteur KwikSwitch® doit être monté au-dessus du niveau d'eau élevé.

3 Fully insert each float switch connector until it clicks and slide rubber boot to seat against manifold flange. Attach colored labels.

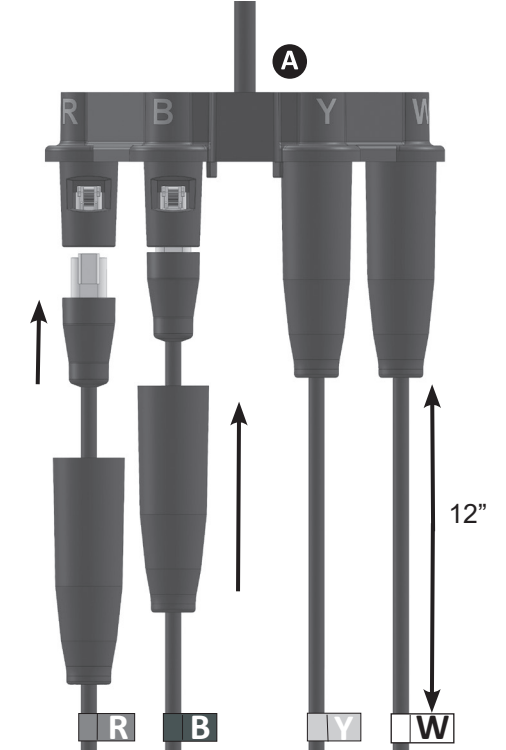
Insertar completamente cada conector del interruptor de flotador hasta que haga clic y deslice la funda de hule de modo que asiente contra la brida del manifold. Rotular con las etiquetas a color.
Insérer complètement chaque connecteur de l'interrupteur à flotteur jusqu'au clic et coulissez le soufflet en caoutchouc pour qu'il repose contre la bride du collecteur. Mettre les étiquettes colorées.

Typical float color function:

Colores según funciones características:

Couleur typique et fonction des flotteurs :

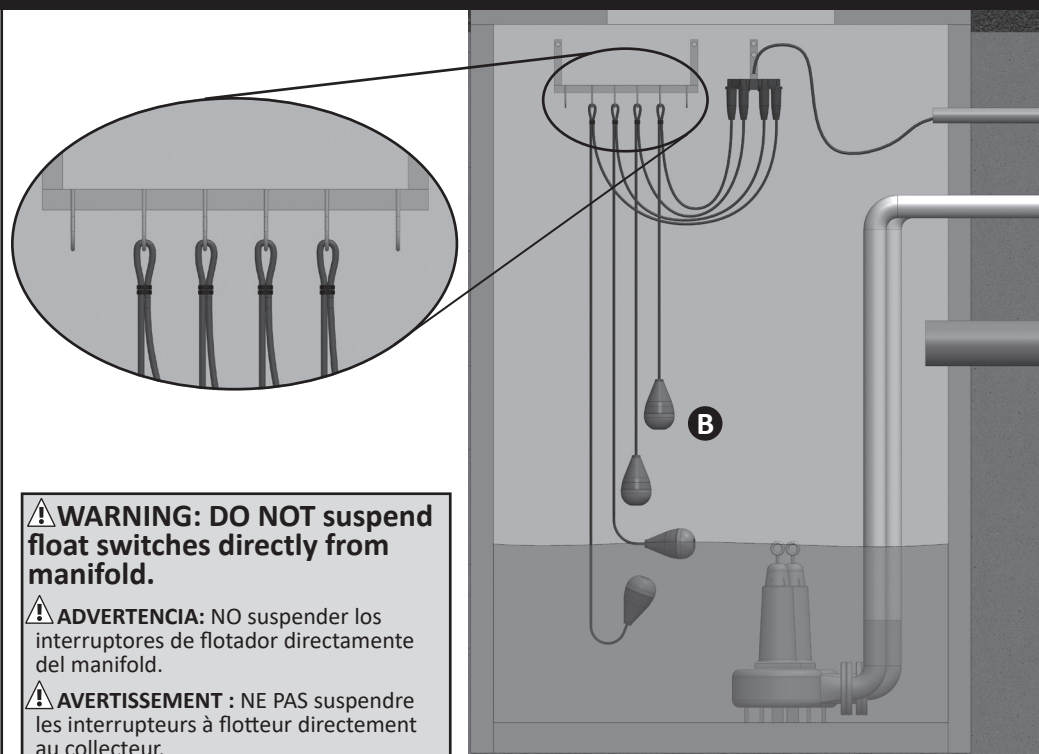
R=	High Alto Haut
B=	Start Lag Arranque Bomba Secundaria Départ 2 ^{ème} Pompe
Y=	Start Lead Arranque Bomba Principal Départ 1 ^{ère} Pompe
W=	Stop Detener Arrêt



4 Install float switches according to KwikSwitch® float switch installation instructions at desired activation level. Use only KwikSwitch® float switches, do not splice.

Instalar los interruptores de flotador al nivel de activación deseado. Usar exclusivamente interruptores de flotador KwikSwitch®; no empalmarlos.

Installer les interrupteurs à flotteur au niveau d'activation souhaitée. Utilisez uniquement des interrupteurs à flotteur KwikSwitch®, ne pas faire d'épissures.



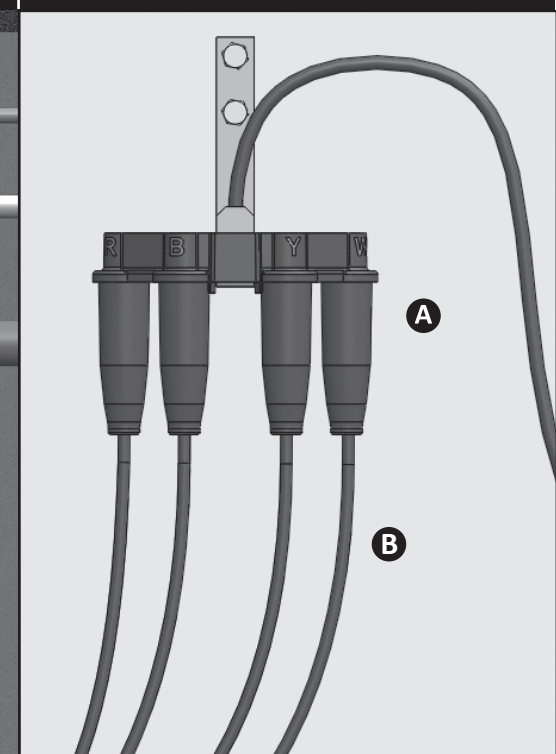
⚠ WARNING: DO NOT suspend float switches directly from manifold.

⚠ ADVERTENCIA: NO suspender los interruptores de flotador directamente del manifold.

⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS suspendre les interrupteurs à flotteur directement au collecteur.

5 Place manifold on bracket.

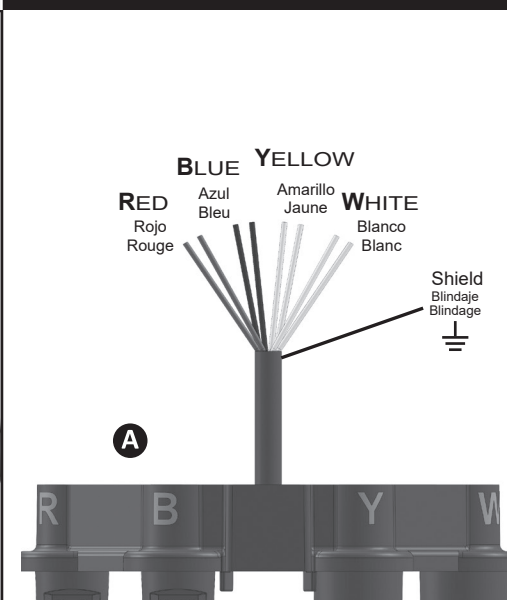
Deslizar el manifold sobre el soporte.
Coulissez le collecteur sur le support.



6 Wire manifold to panel according to panel schematic.

Cablear el manifold al panel según el diagrama eléctrico del panel.

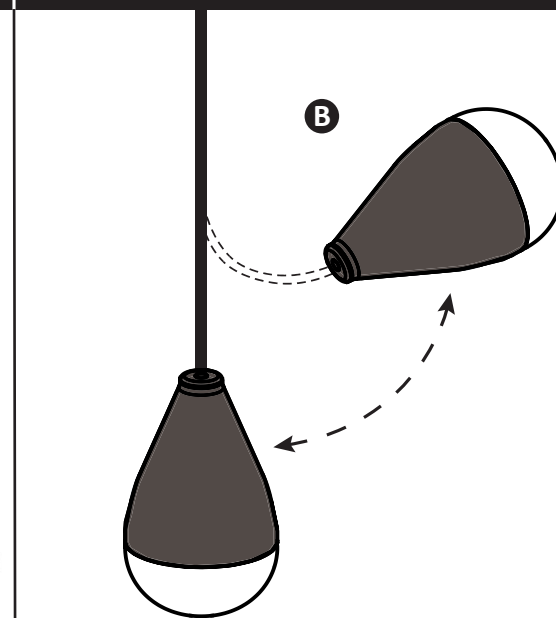
Câblez le collecteur au panneau suivant le schéma de câblage.



7 Test float switches for operation according to panel installation instructions.

Verificar el buen funcionamiento de los interruptores de flotador siguiendo las instrucciones de instalación del panel.

Vérifiez le bon fonctionnement des interrupteurs à flotteur en suivant les instructions d'installation du panneau.



⚠ CAUTION: You must use conduit sealant to prevent moisture or gases from entering the panel.

⚠ PRECAUCIÓN: Debe utilizar sellador de conductos para evitar la entrada de gases o humedad al panel.

⚠ ATTENTION : Vous devez utiliser un scellant à conduit pour empêcher l'humidité ou les gaz d'entrer dans le panneau.